



Lista delle certificazioni linguistiche riconosciute



quali prove delle competenze linguistiche nel quadro di una procedura secondo il diritto in materia di cittadinanza o di stranieri e per l'ottenimento del passaporto delle lingue

Stato 25 marzo 2019

La lista qui di seguito riporta tutti gli attestati delle competenze linguistiche che rispondono alle esigenze minime in vista della naturalizzazione conformemente all'articolo 6 capoverso 2 lettera d dell'ordinanza sulla cittadinanza svizzera e in vista del rilascio di permessi di dimora e di domicilio conformemente all'articolo 77d dell'ordinanza sull'ammissione, il soggiorno e l'attività lucrativa (OASA) e che portano al rilascio del passaporto delle lingue.

La lista è stata allestita per la prima volta il 12 ottobre 2017 e da allora è regolarmente aggiornata.

In linea di principio per il riconoscimento di una certificazione linguistica nel quadro delle procedure suindicate non conta la data di acquisizione del certificato, bensì la data di arrivo della domanda. Occorre pertanto considerare lo stato della lista alla data di arrivo della domanda; se tale data è anteriore al presente aggiornamento della lista occorre considerare anche i certificati riportati nell'allegato.

Se l'ottenimento del certificato risale a molti anni addietro e se le autorità nutrono dubbi circa il livello linguistico attuale del richiedente, possono richiedere un nuovo attestato delle competenze linguistiche.

Segretariato fide
Funkstrasse 92
3084 Wabern
031 351 12 12
info@fide-info.ch
www.fide-info.ch

La presente lista riporta tutte le certificazioni linguistiche che

- hanno ottenuto il Q-Mark dell'Association of Language Testers in Europe ALTE o la cui domanda di conferimento del Q-Mark è attualmente in fase di riconoscimento;
- sono stati esaminati dal Segretariato fide in base ai criteri definiti o la cui domanda è attualmente in fase di riconoscimento. Informazioni sulla procedura di riconoscimento si trovano sul sito web www.fide-info.ch. La commissione fide incaricata della qualità verifica che siano osservate le relative specifiche.

fide è un progetto realizzato nel quadro della Collaborazione interistituzionale (CII, www.iiz.ch). L'obiettivo è quello di coordinare in maniera ottimale tra loro, nel quadro di un gruppo di coordinamento istituito dal gruppo di pilotaggio CII, tutte le offerte di promozione linguistica destinate ai migranti e di evitare i dopponi. In seno agli organi nazionali della CII sono rappresentati tutti i partner importanti¹ attivi nel settore della formazione e del lavoro a livello di Confederazione, Cantoni e Comuni.

¹ Segreteria di Stato dell'economia SECO, Segreteria di Stato della migrazione SEM, Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI, Ufficio federale delle assicurazioni sociali UFAS, Conferenza dei direttori cantonali dell'economia pubblica CDEP, Conferenza delle direttrici e dei direttori cantonali delle opere sociali CDOS, Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione CDPE, Associazione dei Comuni svizzeri ACS, Unione delle città svizzere UCS, Associazione degli uffici svizzeri del lavoro AUSL, Conferenza svizzera dei delegati all'integrazione CDI, Conferenza svizzera degli uffici della formazione professionale CSFP, Conferenza svizzera delle direttrici e dei direttori dell'orientamento professionale, universitario e di carriera CDOPU, Conferenza degli uffici AI, Iniziativa delle città per la politica sociale, Conferenza svizzera delle istituzioni dell'azione sociale CSIAS, Istituto nazionale svizzero di assicurazione contro gli infortuni SUVA

Il passaporto delle lingue

Il passaporto delle lingue garantisce che i titolari possano dimostrare le proprie competenze linguistiche in maniera uniforme e affidabile nel quadro delle procedure previste dal diritto in materia di stranieri e di cittadinanza come anche nel quadro della formazione, della sicurezza sociale e in altri settori dell'economia e della società.

Il passaporto delle lingue è rilasciato automaticamente dal Segretariato fide, su incarico della SEM, al termine della valutazione delle competenze fide. Il passaporto può inoltre essere ottenuto come segue:

- chi è in possesso di un certificato linguistico figurante nella presente lista può valersene per sollecitare il passaporto delle lingue presso il Segretariato fide (costo: 20 franchi). Il modulo di domanda può essere scaricato dal sito web www.fide-info.ch.
- Chi ha superato unicamente la parte orale o scritta di uno degli esami elencati può inoltrare al segretariato fide, unitamente al modulo di domanda, anche i(l) pertinente/i risultato/i e ottenere così il passaporto delle lingue con il livello della parte d'esame in questione (costo: 20 franchi).
- Chi possiede competenze linguistiche di livello B1 o superiore dimostrabili sulla base di certificati di lavoro, certificati di formazione continua, ecc. può inoltrare al Segretariato fide un cosiddetto dossier di validazione B1 (costo: 140 franchi). Il pertinente modulo può essere scaricato dal sito web www.fide-info.ch. Se l'interessato supera un pertinente esame (colloquio con due esperti e redazione di un testo) ottiene un passaporto delle lingue che attesta competenze orali e scritte di livello B1.

Certificazioni linguistiche riconosciute: tedesco

Istituzione responsabile	Certificato	Livello orale	Livello scritto
Bildungszentrum Interlaken bzi	BZI-Sprachstandanalyse	A1-B1	A1-A2
Gemeindeamt Kanton ZH, Abteilung Einbürgerungen	Kantonaler Deutschtest im Einbürgerungsverfahren KDE	B1	A2
Goethe-Institut	Goethe-Zertifikat A1 (Start Deutsch 1)	A1	A1
	Goethe-Zertifikat A2 (Start Deutsch 2)	A2	A2
	Goethe-Zertifikat A2/B1 (Fachstelle Migration Zug)	B1	A2
	Goethe-Zertifikat B1	B1	B1
	Goethe-Zertifikat B2	B2	B2
	Goethe-Zertifikat C1	C1	C1
	Goethe-Zertifikat C2	C2	C2
Social Input GmbH	Digitaler Sprachtest Arbeitsmarkt	A1-B2	A1-B2
Staatssekretariat für Migration SEM	Sprachnachweis fide (-> Sprachenpass)	A1-B1	A1-B1
	Validierungsdossier B1 (-> Sprachenpass)	B1	B1
telc GmbH	telc Deutsch A1 (Start Deutsch 1)	A1	A1
	telc Deutsch A2 (Start Deutsch 2)	A2	A2
	Zertifikat Deutsch / telc Deutsch B1	B1	B1
	telc Deutsch B2	B2	B2
	telc Deutsch C1 Hochschule	C1	C1
TestDaF-Institut	TestDaF, Niveaustufen 3-5	B2-C1	B2-C1
Verein Österreichisches Sprachdiplom Deutsch (ÖSD)	ÖSD Zertifikat A1 (Grundstufe Deutsch 1)	A1	A1
	ÖSD Zertifikat A2 (Grundstufe Deutsch 2)	A2	A2
	ÖSD Zertifikat B1	B1	B1

Lista delle certificazioni linguistiche riconosciute: francese

Istituzione responsabile	Certificato	Livello orale	Livello scritto
Centre international d'étude pédagogiques CIEP	DELF A1	A1	A1
	DELF A2	A2	A2
	DELF B1	B1	B1
	DELF B2	B2	B2
	DALF C1	C1	C1
	DALF C2	C2	C2
	TCF (nur mit Epreuves complémentaires)	A1-C2	A1-C2
CCIP	Test d'Evaluation de Français TEF	A1-C2	A1-C2
Collectif genevois pour la formation de base des adultes	Certificat C9FBA	A2-B1	A2-B1
Secrétariat d'Etat aux migrations SEM	Evaluation de langue fide (-> passeport des langues)	A1-B1	A1-B1
	Dossier de validation B1 (-> passeport des langues)	B1	B1

Lista delle certificazioni linguistiche riconosciute: italiano

Istituzione responsabile	Certificato	Livello orale	Livello scritto
Università per Stranieri di Perugia, Centro per la valutazione e le certificazioni linguistiche CVCL	CELI 1 (+ CELI 1 i)	A2	A2
	CELI 2 (+ CELI 2 i)	B1	B1
	CELI 3	B2	B2
	CELI 4	C1	C1
	CELI 5	C2	C2
Segreteria di Stato della migrazione SEM	Valutazione delle competenze linguistiche fide (-> passaporto delle lingue)	A1-B1	A1-B1
	Dossier di validazione B1 (-> passaporto delle lingue)	B1	B1

Allegato

I seguenti certificati figuravano sulla lista delle certificazioni linguistiche riconosciute durante il periodo indicato. Pertanto sono riconosciuti per la dimostrazione delle competenze linguistiche nel quadro di domande presentate durante quel periodo.

Istituzione responsabile	Certificato	Livello orale	Livello scritto	Riconosciuto	
				dal	al
Tedesco					
Bürgergemeinde der Stadt Basel	Sprachstandanalyse Basel	B1	A2	01.01.18	31.01.19
Erwachsenenbildungszentrum Olten	Sprachstandsprüfung Deutsch für Einbürgerungsverfahren EBZ	B1	A2	01.01.18	31.12.18
Goethe-Institut	Goethe-Zertifikat für Jugendliche B1	B1	B1	12.10.17	15.12.18
SEM	Validierungsdossier fide, Pilotversion	B1-C1	B1-C2	12.10.17	05.06.18
Telc GmbH	telc Deutsch Test für Zuwanderer A2-B1	B1	A2	12.10.17	05.06.18
	telc Deutsch A2 – C2 Beruf	A2-C2	A2-C2	12.10.17	05.06.18
	telc Deutsch B1-B2 Pflege	B1/B2	B1/B2	12.10.17	05.06.18
	telc C1	C1	C1	12.10.17	05.06.18
	telc Deutsch C2	C2	C2	12.10.17	05.06.18
Francese					
CIEP	DELTA A1-B2 option professionnelle	A1-B2	A1-B2	12.10.17	05.06.18
SEM	Dossier de validation fide, version pilote	B1-C2	B1-C2	12.10.17	05.06.18
Italiano					
CVCL Perugia	CELI Impatto (+ CELI impatto i)	A1	A1	12.10.17	05.06.18
SEM	Dossier di validazione fide, versione pilota	B1-C2	B1-C2	12.10.17	05.06.18